**Európsky parlament**
2019-2024

*Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci*

**2022/0398(COD)**

3.5.2023

# ***I
# NÁVRH SPRÁVY

o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o vymedzení trestných činov a sankcií v súvislosti s porušením reštriktívnych opatrení Únie (COM(2022)0684 – C9-0401/2022 – 2022/0398(COD))

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Spravodajkyňa: Sophia in 't Veld

## *Označenie postupov*

| | |
|---|---|
| * | Konzultácia |
| *** | Súhlas |
| ***I | Riadny legislatívny postup (prvé čítanie) |
| ***II | Riadny legislatívny postup (druhé čítanie) |
| ***III | Riadny legislatívny postup (tretie čítanie) |

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

## *Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu*

**Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch**

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje ***hrubou kurzívou*** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

**Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu**

Nové časti textov sa označujú ***hrubou kurzívou***. Vypustené časti textu sa označujú symbolom ▌ alebo sa prečiarkujú. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí ***hrubou kurzívou*** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.
Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

**OBSAH**

**Strana**

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....5

## NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**o návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o vymedzení trestných činov a sankcií v súvislosti s porušením reštriktívnych opatrení Únie**
**(COM(0022)0684 – C9-0401/2022 – 2022/0398(COD))**

**(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)**

*Európsky parlament*,

– so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(0022)0684),

– so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 83 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C9-0401/2022),

– so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

– so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru z 23. marca 2023[1],

– so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,

– so zreteľom na stanovisko Výboru pre rozpočet,

– so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A9-0000/2023),

1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;

3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

**Pozmeňujúci návrh 1**

**Návrh smernice**
**Odôvodnenie 4**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (4) Účinné uplatňovanie reštriktívnych opatrení Únie si vyžaduje spoločné | (4) Účinné uplatňovanie reštriktívnych opatrení Únie si vyžaduje spoločné |

[1] Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.

| | |
|---|---|
| trestnoprávne vymedzenie konania porušujúceho reštriktívne opatrenia Únie. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby toto konanie predstavovalo trestný čin, ak sa ho páchateľ dopustí úmyselne alebo z ***hrubej*** nedbanlivosti, a to v prípade, že fyzická alebo právnická osoba vedela alebo mala vedieť, že svojím konaním poruší reštriktívne opatrenia Únie. | trestnoprávne vymedzenie konania porušujúceho reštriktívne opatrenia Únie. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby toto konanie predstavovalo trestný čin, ak sa ho páchateľ dopustí úmyselne alebo z nedbanlivosti, a to v prípade, že fyzická alebo právnická osoba vedela alebo mala vedieť, že svojím konaním poruší reštriktívne opatrenia Únie. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 2**

**Návrh smernice**
**Odôvodnenie 7**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (7) Táto smernica by sa mala vzťahovať na odborníkov pracujúcich v oblasti práva, ako sú vymedzení členskými štátmi, vrátane povinnosti oznamovať porušenie reštriktívnych opatrení Únie pri poskytovaní služieb v kontexte profesionálnych činností, ako sú právne, finančné a obchodné služby. Zo skúseností vyplýva existencia jednoznačného rizika, že služby týchto odborníkov pracujúcich v oblasti práva budú zneužité na účely porušovania reštriktívnych opatrení Únie. Mali by však existovať výnimky z akejkoľvek povinnosti oznamovať informácie, ktoré boli získané v úzkej súvislosti so súdnym, správnym alebo s rozhodcovským konaním, či už pred súdnym konaním, počas neho, alebo po ňom, alebo pri zisťovaní právneho postavenia klienta. Právne poradenstvo by preto za týchto okolností malo naďalej podliehať povinnosti zachovávania služobného tajomstva s výnimkou prípadov, keď sa odborník pracujúci v oblasti práva zúčastňuje na porušovaní reštriktívnych opatrení Únie, právne poradenstvo sa poskytuje na účely porušenia reštriktívnych | (7) Táto smernica by sa mala vzťahovať na odborníkov pracujúcich v oblasti práva, ako sú vymedzení členskými štátmi, vrátane povinnosti oznamovať porušenie reštriktívnych opatrení Únie pri poskytovaní služieb v kontexte profesionálnych činností, ako sú právne, finančné a obchodné služby. Zo skúseností vyplýva existencia jednoznačného rizika, že služby týchto odborníkov pracujúcich v oblasti práva budú zneužité na účely porušovania reštriktívnych opatrení Únie. Mali by však existovať výnimky z akejkoľvek povinnosti oznamovať informácie, ktoré boli získané v úzkej súvislosti so súdnym, správnym alebo s rozhodcovským konaním, či už pred súdnym konaním, počas neho, alebo po ňom, alebo pri zisťovaní právneho postavenia klienta. Právne poradenstvo by preto za týchto okolností malo naďalej podliehať povinnosti zachovávania služobného tajomstva s výnimkou prípadov, keď sa odborník pracujúci v oblasti práva zúčastňuje na porušovaní reštriktívnych opatrení Únie, právne poradenstvo sa poskytuje na účely porušenia reštriktívnych |

| | |
|---|---|
| opatrení Únie alebo odborník pracujúci v oblasti práva vie, že klient žiada o právne poradenstvo na účely porušenia reštriktívnych opatrení Únie. Vedomosť možno vyvodiť z objektívnych skutkových okolností. | opatrení Únie alebo odborník pracujúci v oblasti práva vie ***alebo má dôvody domnievať sa***, že klient žiada o právne poradenstvo na účely porušenia reštriktívnych opatrení Únie. Vedomosť možno vyvodiť z objektívnych skutkových okolností. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 3**

**Návrh smernice**
**Odôvodnenie 11**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (11) Vzhľadom na to, že reštriktívne opatrenia Únie sa vzťahujú aj na právnické osoby, trestná zodpovednosť za trestné činy súvisiace s porušením reštriktívnych opatrení Únie podľa tejto smernice by sa mala vyvodzovať aj voči nim. Členské štáty, ktorých vnútroštátne právo nestanovuje trestnú zodpovednosť právnických osôb, by mali zabezpečiť, aby ich správne systémy ukladania sankcií zabezpečovali účinné, odrádzajúce a primerané druhy a úrovne sankcií. | *(Netýka sa slovenskej verzie.)* |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 4**

**Návrh smernice**
**Odôvodnenie 12**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (12) Ďalšia aproximácia a účinnosť úrovne sankcií ukladaných v praxi by sa mali podporiť spoločnými priťažujúcimi okolnosťami, ktoré odrážajú závažnosť spáchaného trestného činu. Pod pojmom „priťažujúce okolnosti“ by sa mali | (12) Ďalšia aproximácia a účinnosť úrovne sankcií ukladaných v praxi by sa mali podporiť spoločnými priťažujúcimi okolnosťami, ktoré odrážajú závažnosť spáchaného trestného činu. Pod pojmom „priťažujúce okolnosti“ by sa mali |

| | |
|---|---|
| rozumieť skutočnosti, ktoré umožňujú vnútroštátnemu sudcovi alebo súdu uložiť za rovnaký trestný čin prísnejší trest ako za trestný čin, v prípade ktorého sa tieto skutočnosti nevyskytli, alebo možnosť kumulatívne zlúčiť viaceré trestné činy s cieľom zvýšiť úroveň sankcie. Členské štáty by mali stanoviť možnosť ***aspoň jednej z týchto*** priťažujúcich okolností v súlade s uplatniteľnými pravidlami o priťažujúcich okolnostiach, ktoré sa stanovujú v ich právnom poriadku. Rozhodnutie o zvýšení trestu s prihliadnutím na všetky okolnosti konkrétneho prípadu by v každom prípade malo zostať na voľnom uvážení sudcu alebo súdu. | rozumieť skutočnosti, ktoré umožňujú vnútroštátnemu sudcovi alebo súdu uložiť za rovnaký trestný čin prísnejší trest ako za trestný čin, v prípade ktorého sa tieto skutočnosti nevyskytli, alebo možnosť kumulatívne zlúčiť viaceré trestné činy s cieľom zvýšiť úroveň sankcie. Členské štáty by mali stanoviť možnosť priťažujúcich okolností v súlade s uplatniteľnými pravidlami o priťažujúcich okolnostiach, ktoré sa stanovujú v ich právnom poriadku. Rozhodnutie o zvýšení trestu s prihliadnutím na všetky okolnosti konkrétneho prípadu by v každom prípade malo zostať na voľnom uvážení sudcu alebo súdu. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 5**

**Návrh smernice**
**Odôvodnenie 19**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (19) S cieľom zabezpečiť účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie v súvislosti s porušovaním reštriktívnych opatrení Únie by mali príslušné orgány členských štátov spolupracovať prostredníctvom Europolu, Eurojustu a Európskej prokuratúry (EPPO), ako aj s týmito subjektmi. Tieto príslušné orgány by mali takisto medzi sebou a s Komisiou zdieľať informácie o praktických otázkach. | (19) S cieľom zabezpečiť účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie v súvislosti s porušovaním reštriktívnych opatrení Únie by mali príslušné orgány členských štátov spolupracovať prostredníctvom Europolu, Eurojustu a Európskej prokuratúry (EPPO), ako aj s týmito subjektmi. Tieto príslušné orgány by mali takisto medzi sebou a s Komisiou zdieľať informácie o praktických otázkach. ***Na účely tejto smernice a bez ohľadu na možné rozšírenie právomoci Európskej prokuratúry by inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie a orgány členských štátov, ktoré sa zúčastňujú na posilnenej spolupráci na účely zriadenia Európskej prokuratúry, mali úzko spolupracovať s centrálnou a decentralizovanou úrovňou Európskej prokuratúry. Mali by najmä plniť oznamovacie povinnosti podľa*** |

***nariadenia (EÚ) 2017/1939, a to aj v prípadoch, keď má Európska prokuratúra právomoc v súvislosti s trestnými činmi týkajúcimi sa porušenia reštriktívnych opatrení Únie, pretože predstavujú trestné činy súvisiace s účasťou v zločineckej skupine alebo trestné činy neoddeliteľne spojené s trestnými činmi uvedenými v článku 22 ods. 2 a 3 nariadenia (EÚ) 2017/1939.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 6**

**Návrh smernice**
**Článok 2 – nadpis**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| Rozsah pôsobnosti ***a vymedzenie pojmov*** | Rozsah pôsobnosti |

Or. en

*Odôvodnenie*

*Samostatné články pre rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov.*

**Pozmeňujúci návrh 7**

**Návrh smernice**
**Článok 2 a (nový)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***Článok 2a*** |
| | ***Vymedzenie pojmov*** |

Or. en

*Odôvodnenie*

*Samostatné články pre rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov.*

**Pozmeňujúci návrh 8**

**Návrh smernice**
**Článok 3 – odsek 2 – písmeno h – bod i**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| i) ***zatajovaním*** finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré vlastní, drží alebo kontroluje určená osoba, subjekt alebo orgán a ktoré by mali byť zmrazené v súlade s reštriktívnym opatrením Únie, ***a to prevodom*** týchto finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov ***tretej strane***; | i) ***pohybom, prevodom, úpravou, použitím*** finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ktoré vlastní, drží alebo kontroluje určená osoba, subjekt alebo orgán a ktoré by mali byť zmrazené v súlade s reštriktívnym opatrením Únie, ***prístupom k nim, manipuláciou s nimi, ich predajom, prenájmom alebo založením spôsobom, ktorý by mal za následok zmenu objemu, výšky, umiestnenia, vlastníctva, držby, charakteru alebo miesta určenia*** týchto finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov ***alebo akúkoľvek inú zmenu, ktorá by umožnila použitie týchto finančných prostriedkov a zdrojov, a to aj treťou stranou alebo prostredníctvom správy portfólia***; |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 9**

**Návrh smernice**
**Článok 3 – odsek 3**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (3) Konanie uvedené v odseku 2 písm. a) až g) predstavuje trestný čin aj v prípade spáchania z ***hrubej*** nedbanlivosti. | (3) Konanie uvedené v odseku 2 písm. a) až g) predstavuje trestný čin aj v prípade spáchania z nedbanlivosti. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 10**

**Návrh smernice**
**Článok 3 – odsek 5**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (5) Žiadna časť odseku 2 sa nechápe tak, že by sa ňou odborníkom pracujúcim v oblasti práva ukladala povinnosť oznamovať informácie, ktoré boli získané v úzkej súvislosti so súdnym, správnym alebo s rozhodcovským konaním, či už pred súdnym konaním, počas neho, alebo po ňom, alebo pri zisťovaní právneho postavenia klienta. Právne poradenstvo je za týchto okolností chránené služobným tajomstvom s výnimkou prípadov, keď sa odborník pracujúci v oblasti práva zúčastňuje na porušovaní reštriktívnych opatrení Únie, právne poradenstvo sa poskytuje na účely porušenia reštriktívnych opatrení Únie alebo odborník pracujúci v oblasti práva vie, že klient žiada o právne poradenstvo na účely porušenia reštriktívnych opatrení Únie. | (5) Žiadna časť odseku 2 sa nechápe tak, že by sa ňou odborníkom pracujúcim v oblasti práva ukladala povinnosť oznamovať informácie, ktoré boli získané v úzkej súvislosti so súdnym, správnym alebo s rozhodcovským konaním, či už pred súdnym konaním, počas neho, alebo po ňom, alebo pri zisťovaní právneho postavenia klienta. Právne poradenstvo je za týchto okolností chránené služobným tajomstvom s výnimkou prípadov, keď sa odborník pracujúci v oblasti práva zúčastňuje na porušovaní reštriktívnych opatrení Únie, právne poradenstvo sa poskytuje na účely porušenia reštriktívnych opatrení Únie alebo odborník pracujúci v oblasti práva vie ***alebo má dôvody domnievať sa***, že klient žiada o právne poradenstvo na účely porušenia reštriktívnych opatrení Únie. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 11**

**Návrh smernice**
**Článok 5 – odsek 3**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (3) Členské štáty prijmú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa v prípade trestných činov uvedených v ***článku*** 3 ***ods. 2 písm. h) bodoch iii), iv) a v)*** ukladal trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***jeden rok***, ak sa týkajú finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov s hodnotou najmenej 100 000 EUR. Členské štáty zabezpečia, aby sa hranica 100 000 EUR | (3) Členské štáty prijmú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa v prípade trestných činov uvedených v ***článkoch*** 3 ***a 4*** ukladal trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***päť rokov***, ak sa týkajú finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov s hodnotou najmenej 100 000 EUR. Členské štáty zabezpečia, aby sa hranica 100 000 EUR |

| | |
|---|---|
| alebo viac mohla dosiahnuť aj v rámci série súvisiacich trestných činov uvedených v článku 3 ods. 2 ***písm. h) bodoch iii), iv) a v)***, ak sa ich dopustí ten istý páchateľ. | alebo viac mohla dosiahnuť aj v rámci série súvisiacich trestných činov uvedených v článku 3 ods. 2, ak sa ich dopustí ten istý páchateľ. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 12**

**Návrh smernice**
**Článok 5 – odsek 4**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(4) Členské štáty prijmú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa v prípade trestných činov uvedených v článku 3 ods. 2 písm. a) až g), písm. h) bodoch i) a ii) a písm. i) ukladal trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej päť rokov, ak sa týkajú finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov s hodnotou najmenej 100 000 EUR. Členské štáty zabezpečia, aby sa hranica 100 000 EUR alebo viac mohla dosiahnuť aj v rámci série súvisiacich trestných činov uvedených v článku 3 ods. 2 písm. a) až g), písm. h) bodoch i) a ii) a písm. i), ak ide o toho istého páchateľa.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 13**

**Návrh smernice**
**Článok 5 – odsek 5**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (5) Členské štáty prijmú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa na fyzické osoby, ktoré spáchali trestné činy uvedené v článkoch 3 a 4, mohli | (5) Členské štáty prijmú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa na fyzické osoby, ktoré spáchali trestné činy uvedené v článkoch 3 a 4, mohli |

| | |
|---|---|
| uplatňovať ďalšie sankcie. Tieto ďalšie sankcie zahŕňajú pokuty. | uplatňovať ďalšie sankcie. Tieto ďalšie sankcie zahŕňajú ***maximálne*** pokuty ***vo výške najmenej 10 000 000 EUR, ak sa tieto trestné činy týkajú finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov v hodnote najmenej 100 000 EUR***. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 14**

**Návrh smernice**
**Článok 7 – nadpis**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| Sankcie pre právnické osoby | *(Netýka sa slovenskej verzie.)* |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 15**

**Návrh smernice**
**Článok 7 – odsek 1 – úvodná časť**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (1) Členské štáty prijmú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby právnické osoby, voči ktorým sa vyvodzuje zodpovednosť podľa ***článku 7***, podliehali účinným, primeraným a odrádzajúcim sankciám, ktoré zahŕňajú pokuty trestnej alebo inej povahy, vylúčenie z oprávnenia na verejné dávky alebo pomoc, vylúčenie z prístupu k verejnému financovaniu vrátane postupov obstarávania, grantov a koncesií, pričom môžu zahŕňať aj iné sankcie, ako: | (1) Členské štáty prijmú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby právnické osoby, voči ktorým sa vyvodzuje zodpovednosť podľa ***článku 6***, podliehali účinným, primeraným a odrádzajúcim sankciám, ktoré zahŕňajú pokuty trestnej alebo inej povahy, vylúčenie z oprávnenia na verejné dávky alebo pomoc, vylúčenie z prístupu k verejnému financovaniu vrátane postupov obstarávania, grantov a koncesií, pričom môžu zahŕňať aj iné sankcie, ako: |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 16**

**Návrh smernice**
**Článok 7 – odsek 2**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (2) Členské štáty prijmú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa v prípade trestných činov uvedených v článku 3 ods. 2 ***písm. h) bodoch iii) až v)*** ukladali právnickým osobám, voči ktorým sa vyvodzuje zodpovednosť podľa ***článku 7***, pokuty, ktorých horná hranica by nemala byť nižšia ako ***1 %*** celkového celosvetového obratu právnickej osoby v obchodnom roku predchádzajúcom rozhodnutiu o uložení pokuty. | (2) Členské štáty prijmú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa v prípade trestných činov uvedených v článku 3 ods. 2 ukladali právnickým osobám, voči ktorým sa vyvodzuje zodpovednosť podľa ***článku 6***, pokuty, ktorých horná hranica by nemala byť nižšia ako ***15 %*** celkového celosvetového obratu právnickej osoby v obchodnom roku predchádzajúcom rozhodnutiu o uložení pokuty. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 17**

**Návrh smernice**
**Článok 7 – odsek 3**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(3) Členské štáty prijmú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa v prípade trestných činov uvedených v článku 3 ods. 2 písm. a) až f), písm. h) bodoch i) a ii) a písm. i) ukladali právnickým osobám, voči ktorým sa vyvodzuje zodpovednosť podľa článku 7, pokuty, ktorých horná hranica by nemala byť nižšia ako 5 % celkového celosvetového obratu právnickej osoby v obchodnom roku predchádzajúcom rozhodnutiu o uložení pokuty.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 18**

**Návrh smernice**
**Článok 8 – odsek 1 – úvodná časť**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| Členské štáty prijmú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa ***jedna alebo viaceré z týchto okolností mohli považovať*** za priťažujúce okolnosti, pokiaľ nejde o okolnosti, ktoré už sú súčasťou základných znakov trestných činov uvedených v článkoch 3 a 4: | Členské štáty prijmú potrebné opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby sa za priťažujúce okolnosti, pokiaľ nejde o okolnosti, ktoré už sú súčasťou základných znakov trestných činov uvedených v článkoch 3 a 4***, mohli považovať tieto okolnosti***: |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 19**

**Návrh smernice**
**Článok 8 – odsek 1 – písmeno a a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***aa) trestný čin zahŕňal použitie falošných alebo pozmenených dokladov;*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 20**

**Návrh smernice**
**Článok 8 – odsek 1 – písmeno b**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| b) trestný čin spáchal profesionálny poskytovateľ služieb, ktorý pritom porušil svoje profesijné povinnosti; | *(Netýka sa slovenskej verzie.)* |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 21**

**Návrh smernice**
**Článok 8 – odsek 1 – písmeno d a (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***da) v dôsledku trestného činu vznikli značné finančné výhody alebo sa očakával vznik značných finančných výhod, alebo sa prostredníctvom trestného činu zabránilo značným výdavkom, a to priamo alebo nepriamo;*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 22**

**Návrh smernice**
**Článok 8 – odsek 1 – písmeno d b (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***db) páchateľ aktívne bráni inšpekcii, colným kontrolám alebo vyšetrovacím činnostiam, ničí dôkazy alebo zastrašuje alebo ovplyvňuje svedkov či sťažovateľov;*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 23**

**Návrh smernice**
**Článok 8 – odsek 1 – písmeno d b (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***db) páchateľ neposkytuje pomoc inšpekčným a iným orgánom presadzovania práva, keď sa to podľa právnych predpisov vyžaduje;*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 24**

**Návrh smernice**
**Článok 8 – odsek 1 – písmeno d d (nové)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***dd) v prípade právnických osôb trestný čin spáchali členovia vrcholového manažmentu alebo si mal byť vrcholový manažment spáchaného trestného činu primerane vedomý.*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 25**

**Návrh smernice**
**Článok 12 – odsek 4 – písmeno b**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| b) trestu odňatia slobody v súvislosti s trestným činom, v prípade ktorého sa ukladá trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***štyri roky***, | b) trestu odňatia slobody v súvislosti s trestným činom, v prípade ktorého sa ukladá trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej ***päť rokov***, |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 26**

**Návrh smernice**
**Článok 13 – odsek 1**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***Členské štáty prijmú potrebné opatrenia na vytvorenie vhodných mechanizmov*** koordinácie a spolupráce všetkých svojich príslušných správnych orgánov, orgánov presadzovania práva a justičných orgánov na strategickej a operačnej úrovni***.*** | ***1. Každý členský štát zriadi alebo určí špecializovaný útvar na účely*** koordinácie a spolupráce všetkých svojich príslušných správnych orgánov, orgánov presadzovania práva a justičných orgánov na strategickej a operačnej úrovni ***na svojom území*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 27**

**Návrh smernice**
**Článok 13 – odsek 2 – úvodná časť**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***Takéto mechanizmy sú zamerané aspoň na***: | ***2. Špecializované útvary uvedené v odseku 1 plnia tieto úlohy***: |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 28**

**Návrh smernice**
**Článok 13 – odsek 2 – písmeno a**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| a) ***zabezpečenie spoločných priorít*** a ***spoločného chápania*** vzťahu medzi presadzovaním trestného a správneho práva; | a) ***zabezpečovať spoločné priority*** a ***spoločné chápanie*** vzťahu medzi presadzovaním trestného a správneho práva; |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 29**

**Návrh smernice**
**Článok 13 – odsek 2 – písmeno b**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| b) výmenu informácií na strategické a operačné účely; | b) ***uskutočňovať*** výmenu informácií na strategické a operačné účely; |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 30**

**Návrh smernice**
**Článok 13 – odsek 2 – písmeno c**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| c) ***konzultácie*** pri jednotlivých vyšetrovaniach; | c) ***byť konzultované*** pri jednotlivých vyšetrovaniach; |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 31**

**Návrh smernice**
**Článok 13 – odsek 2 – písmeno d**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| d) ***výmenu najlepších postupov***; | d) ***uskutočňovať výmenu najlepších postupov***; |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 32**

**Návrh smernice**
**Článok 13 – odsek 2 – písmeno e**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| e) ***pomoc*** sieťam odborníkov, ktoré sa venujú otázkam relevantným z hľadiska vyšetrovania a stíhania trestných činov súvisiacich s porušením reštriktívnych opatrení Únie. | e) ***pomáhať*** sieťam odborníkov, ktoré sa venujú otázkam relevantným z hľadiska vyšetrovania a stíhania trestných činov súvisiacich s porušením reštriktívnych opatrení Únie. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 33**

**Návrh smernice**
**Článok 13 – odsek 2 a (nový)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***2a. Členské štáty zabezpečia, aby sa*** |

***príslušným vnútroštátnym orgánom poskytli ľudské, technické a finančné zdroje, priestory a infraštruktúra, ktoré sú potrebné na účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie v súvislosti s porušovaním reštriktívnych opatrení Únie.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 34**

**Návrh smernice**
**Článok 16 – odsek 1**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (1) Bez toho, aby boli dotknuté pravidlá týkajúce sa cezhraničnej spolupráce a vzájomnej právnej pomoci v trestných veciach, ***orgány členských štátov***, Europol, Eurojust, Európska prokuratúra a Komisia v rámci svojich príslušných právomocí ***navzájom spolupracujú*** v oblasti boja proti trestným činom uvedeným v článkoch 3 a 4. Komisia a prípadne Europol a Eurojust na tento účel poskytujú technickú a operačnú pomoc s cieľom uľahčiť koordináciu vyšetrovaní a trestných stíhaní vykonávaných príslušnými orgánmi. | (1) Bez toho, aby boli dotknuté pravidlá týkajúce sa cezhraničnej spolupráce a vzájomnej právnej pomoci v trestných veciach, ***vnútroštátne špecializované útvary zriadené podľa [článku 13]***, Europol, Eurojust, Európska prokuratúra a Komisia ***sa*** v rámci svojich príslušných právomocí ***pravidelne stretávajú v štruktúrovanom formáte v záujme koordinácie a spolupráce*** v oblasti boja proti trestným činom uvedeným v článkoch 3 a 4. Komisia a prípadne Europol a Eurojust na tento účel poskytujú technickú a operačnú pomoc s cieľom uľahčiť koordináciu vyšetrovaní a trestných stíhaní vykonávaných príslušnými orgánmi. |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 35**

**Návrh smernice**
**Článok 16 – odsek 1 a (nový)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***(1a) Inštitúcie, orgány, úrady a agentúry Únie a orgány členských štátov,*** |

***ktoré sa zúčastňujú na posilnenej spolupráci na účely zriadenia Európskej prokuratúry, bez zbytočného odkladu oznámia Európskej prokuratúre akýkoľvek skutok, v súvislosti s ktorým možno uplatniť právomoci v súlade s článkom 22 a článkom 25 ods. 2 a 3 nariadenia (EÚ) 2017/1939.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 36**

**Návrh smernice**
**Článok 18 a (nový)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***Článok 18a*** |
| | ***Štatistické údaje*** |
| | ***1. Členské štáty zbierajú a vedú komplexné štatistiky na centrálnej úrovni o opatreniach prijatých podľa tejto smernice.*** |
| | ***2. Bez toho, aby boli dotknuté oznamovacie povinnosti stanovené v iných právnych aktoch Únie, členské štáty každoročne do septembra nasledujúceho roka zasielajú Komisii tieto štatistické údaje o trestných činoch uvedených v článkoch 3 a 4, rozčlenené podľa typu reštriktívneho opatrenia Únie:*** |
| | ***a) počet začatých trestných konaní,*** |
| | ***b) počet zamietnutých trestných konaní,*** |
| | ***c) počet trestných konaní, v ktorých bol obžalovaný zbavený obvinenia,*** |
| | ***d) počet trestných konaní, v ktorých bol obžalovaný odsúdený,*** |
| | ***e) počet prebiehajúcich trestných konaní,*** |
| | ***f) priemerná dĺžka trestných konaní,*** |

***g) hodnota zmrazených finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov,***

***h) hodnota zaistených finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.***

***Štatistické údaje, ktoré sa majú predložiť, zahŕňajú aj druhy a úrovne pokút a sankcií uložených za porušenie reštriktívnych opatrení Únie.***

***3. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s [článkom 18b] týkajúce sa stanovenia podrobných pravidiel, pokiaľ ide o informácie, ktoré sa majú zbierať, metodiku zberu štatistických údajov uvedených v odseku 2 tohto článku a podmienky ich zasielania Komisii.***

***4. Komisia tieto štatistiky každoročne sprístupňuje verejnosti.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 37**

**Návrh smernice**
**Článok 18 b (nový)**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| | ***Článok 18b*** |
| | ***Vykonávanie delegovania právomoci*** |
| | ***1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.*** |
| | ***2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v [článku 18a] sa Komisii udeľuje na neurčité obdobie od [dátum nadobudnutia účinnosti tejto smernice].*** |
| | ***3. Delegovanie právomoci uvedené v [článku 18a] môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť*** |

***dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.***

***4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s expertmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.***

***5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.***

***6. Delegovaný akt prijatý podľa [článku 18a] nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament ani Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote [dvoch mesiacov] odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o [dva mesiace].***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 38**

**Návrh smernice**
**Článok 19 – odsek 2**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(2) Bez toho, aby boli dotknuté oznamovacie povinnosti stanovené v iných právnych aktoch Únie, členské štáty každoročne zasielajú Komisii tieto štatistické údaje o trestných činoch uvedených v článkoch 3 a 4:*** | ***vypúšťa sa*** |
| ***a) počet začatých trestných konaní, zamietnutých konaní, konaní, v ktorých*** | |

***bol obžalovaný zbavený obvinenia, konaní, v ktorých bol obžalovaný odsúdený, a prebiehajúcich konaní;***

***b) druhy a úrovne sankcií uložených za porušenie reštriktívnych opatrení Únie.***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Tieto ustanovenia sú zahrnuté v samostatnom článku o štatistických údajoch.*

**Pozmeňujúci návrh 39**

**Návrh smernice**
**Článok 19 – odsek 3**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| ***(3) Členské štáty predložia Komisii štatistické údaje uvedené v odseku 2 s použitím špecializovaných nástrojov oznamovania, ktoré Komisia vytvorí na účely oznamovania v oblasti reštriktívnych opatrení.*** | ***vypúšťa sa*** |

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 40**

**Návrh smernice**
**Článok 19 – odsek 4**

| *Text predložený Komisiou* | *Pozmeňujúci návrh* |
|---|---|
| (4) Komisia do [Úrad pre publikácie – vložte dátum – päť rokov po uplynutí lehoty na transpozíciu] vykoná hodnotenie vplyvu tejto smernice a predloží ***správu*** Európskemu parlamentu a Rade. Členské štáty poskytnú Komisii informácie potrebné na vypracovanie uvedenej správy. | (4) Komisia do [Úrad pre publikácie – vložte dátum – päť rokov po uplynutí lehoty na transpozíciu] vykoná hodnotenie vplyvu tejto smernice ***s prihliadnutím na ročné štatistiky poskytované jednotlivými členskými štátmi*** a predloží Európskemu parlamentu a Rade ***správu, ktorá sa zverejní***. Členské štáty poskytnú Komisii informácie potrebné na vypracovanie uvedenej správy. ***Komisia na základe tohto hodnotenia rozhodne o vhodných následných opatreniach, prípadne vrátane*** |

***legislatívneho návrhu.***

Or. en